

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE PARA MÁQUINAS

(DIRECTIVA 89/392/CEE, ANEXO II, PARTE B)

**Fabricante:** FAAC S.p.A.

**Dirección:** Via Benini, 1  
40069 - Zola Predosa  
BOLOGNA - ITALIA

**Declara que:** El equipo automático mod. 620 SR

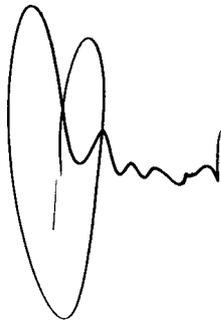
- Ha sido construido para ser incorporado en una máquina, o para ser ensamblado con otros mecanismos a fin de constituir una máquina con arreglo a la Directiva 89/392/CEE y a sus sucesivas modificaciones 91/368/CEE, 93/44/CEE y 93/68/CEE.
- Cumple los requisitos esenciales de seguridad establecidos por las siguientes directivas CEE:

73/23/CEE y sucesiva modificación 93/68/CEE,  
89/336/CEE y sucesivas modificaciones 92/31/CEE y 93/68/CEE.

Asimismo, declara que no está permitido poner en marcha el equipo si la máquina en la cual será incorporado, o de la cual se convertirá en un componente, no ha sido identificada o no ha sido declarada su conformidad a lo establecido por la Directiva 89/392/CEE y sus sucesivas modificaciones, y a la ley que la incorpora en la legislación nacional.

Bologna, 1º de enero de 1997.

A. Bassi  
Administrador Delegado



## ADVERTENCIAS PARA EL INSTALADOR

### REGLAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD

- 1) **¡ATENCIÓN! Para poder garantizar la seguridad personal, es importante seguir atentamente todas las instrucciones. La instalación incorrecta o el uso inapropiado del producto pueden provocar graves daños personales.**
- 2) Leer detenidamente las instrucciones antes de empezar a instalar el equipo.
- 3) No dejar los materiales de embalaje (plástico, poliestireno, etc.) al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
- 4) Conservar las instrucciones para futuras consultas.
- 5) Este producto ha sido proyectado y construido exclusivamente para el uso indicado en el presente manual. Cualquier aplicación no expresamente indicada podría resultar perjudicial para el equipo o para las personas circunstantes.
- 6) FAAC SpA declina toda responsabilidad ante inconvenientes derivados del uso impropio del equipo o de aplicaciones distintas de aquella para la cual el mismo fue creado.
- 7) No instalar el aparato en una atmósfera explosiva. La presencia de gases o humos inflamables implica un grave peligro para la seguridad.
- 8) Los elementos mecánicos de construcción deben ser conformes a lo establecido en las Normativas UNI 8612, EN pr EN 12604 y CEN pr EN 12605.  
En los países no pertenecientes a la CEE, además de respetarse las normativas nacionales, para obtener un nivel de seguridad adecuado deben cumplirse las normas arriba mencionadas.
- 9) FAAC SpA no es responsable por la inobservancia de los adecuados criterios técnicos en la construcción de los cierres que se van a motorizar, ni por las deformaciones que puedan verificarse con el uso.
- 10) La instalación debe efectuarse de conformidad con las Normas UNI 8612, CEN pr EN 12453 y CEN pr EN 12635. El nivel de seguridad del equipo automático debe ser C+D.
- 11) Antes de efectuar cualquier operación en el equipo, desconéctelo de la alimentación eléctrica.
- 12) La red de alimentación del equipo automático debe estar dotada de un interruptor omnipolar con una distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm. Como alternativa, se aconseja utilizar un interruptor magnetotérmico de 6 A con interrupción omnipolar.
- 13) Comprobar que antes de la instalación eléctrica haya un interruptor diferencial con umbral de 0,03 A.
- 14) Cerciorarse de que la conexión a tierra está correctamente realizada. Conectar a ella las partes metálicas del cierre y el cable amarillo/verde del equipo automático.
- 15) El equipo automático cuenta con un dispositivo de seguridad antiaplastamiento, constituido por un control de par. No obstante, también deben instalarse otros dispositivos de seguridad.
- 16) Los dispositivos de seguridad (por ej.: fotocélulas, bandas sensibles, etc.) permiten evitar peligros derivados de **acciones mecánicas de movimiento** (aplastamiento, arrastre, cercenamiento).
- 17) Para cada equipo es indispensable utilizar por lo menos una señalización luminosa (por ej.: FAAC LAMP, MINILAMP, etc.), así como también un letrero de señalización correctamente fijado a la estructura de la cancela, además de los dispositivos citados en el punto 16.
- 18) FAAC SpA declina toda responsabilidad respecto a la seguridad y al correcto funcionamiento del equipo automático en el caso de que se utilicen otros componentes del sistema que no hayan sido producidos por dicha empresa.
- 19) Para el mantenimiento, utilizar exclusivamente recambios originales FAAC.
- 20) No efectuar ninguna modificación de los elementos que componen el sistema de automatización.
- 21) El técnico instalador debe facilitar toda la información relativa al funcionamiento manual del sistema en casos de emergencia, y entregar al usuario del sistema el manual de advertencias que se anexa al producto.
- 22) No permitir que los niños, ni ninguna otra persona, permanezcan en proximidad del equipo durante el funcionamiento.
- 23) No dejar al alcance de los niños mandos a distancia ni otros generadores de impulsos, para evitar que el equipo automático sea accionado involuntariamente.
- 24) El usuario debe abstenerse de todo intento de reparación o de intervención directa; es preciso consultar siempre con personal especializado.
- 25) **Todo aquello que no esté expresamente especificado en estas instrucciones habrá de considerarse no permitido.**

# AUTOMATISMOS 620 SR y 625 MPS

Los automatismos están formados por un bastidor de acero tratado con cataforesis y pintura de poliéster, o bien de acero inoxidable 304 L, que acciona un mástil de aluminio blanco con catafaros. El bastidor contiene el actuador, constituido por una central oleodinámica y dos pistones que, por medio de un balancín, accionan la rotación del mástil.

Éste se mantiene en equilibrio por acción de un muelle montado en uno de los pistones. El equipo electrónico de mando también está alojado en el bastidor, dentro de una caja estanca. El sistema incorpora un dispositivo de seguridad antiplastamiento regulable y un cómodo mecanismo de desbloqueo manual que se utiliza en caso de corte de corriente o de fallo del sistema.

Los equipos automáticos 620 SR y 625 MPS han sido proyectados y construidos para controlar el acceso de vehículos. Evitar toda otra aplicación.

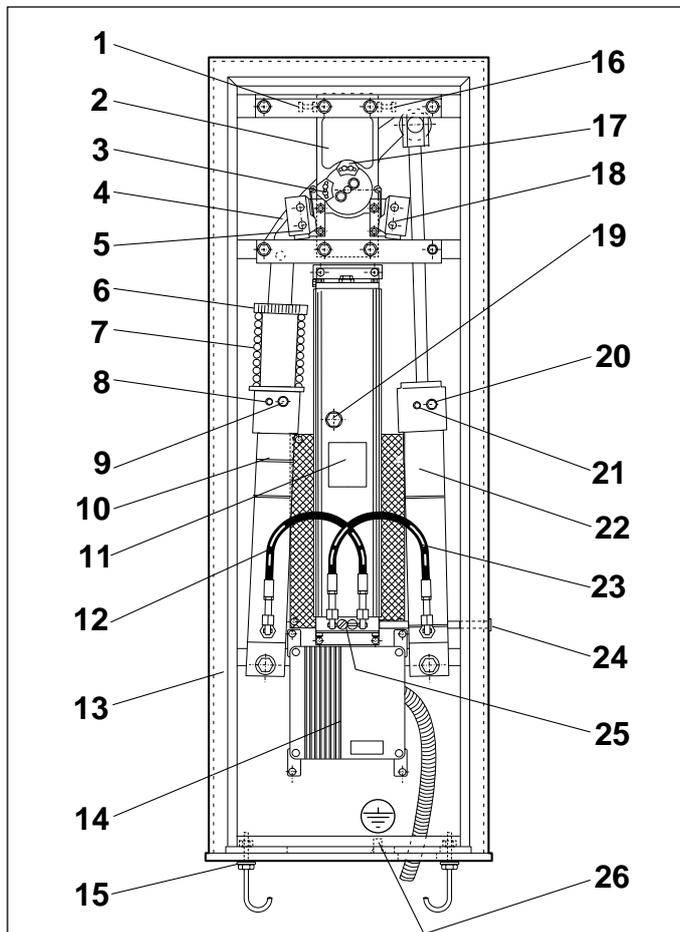


Fig. 1

- |   |   |
|---|---|
| 1 Tope mecánico final de carrera izq.     | 14 Equipo electrónico 625 MPS               |
| 2 Grupo de transmisión del movimiento     | 15 Placa de cimentación                     |
| 3 Leva regulable de final de carrera izq. | 16 Tope mecánico de final de carrera        |
| 4 Balancín                                | 17 Leva regulable de final de carrera dcha. |
| 5 Final de carrera izq.                   | 18 Final de carrera dcho.                   |
| 6 Virola de regulación del equilibrio     | 19 Sonda térmica                            |
| 7 Muelle de equilibrio                    | 20 Tornillo regulación deceleración dcho.   |
| 8 Tornillo de salida de aire pistón izq.  | 21 Tornillo de salida de aire pistón dcho.  |
| 9 Tornillo regulación deceleración izq.   | 22 Pistón dcho.                             |
| 10 Pistón izq.                            | 23 Tubo de empalme dcho.                    |
| 11 Central oleodinámica                   | 24 Desbloqueo manual                        |
| 12 Tubo de empalme izq.                   | 25 Tornillos by-pass regulación del par     |
| 13 Bastidor                               | 26 Tornillo para puesta a TIERRA            |

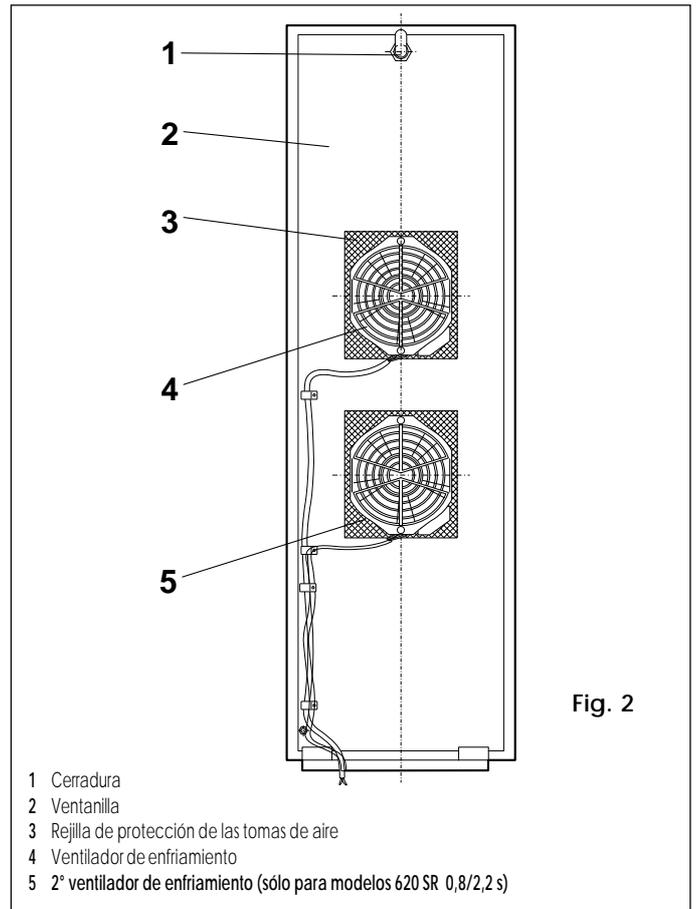


Fig. 2

- 1 Cerradura
- 2 Ventanilla
- 3 Rejilla de protección de las tomas de aire
- 4 Ventilador de enfriamiento
- 5 2º ventilador de enfriamiento (sólo para modelos 620 SR 0,8/2,2 s)

## 1. DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tabla 1 Características técnicas de las barreras

MODELO DE BARRERA	620 SR 0,8/0,8s	620 SR 0,8/2,2 s
Longitud máx. mástil (m)	3	3
Tiempo máx. apertura (seg)	0,8	0,8
Tiempo máx. cierre (seg)	0,8	2,2
Caudal de la bomba (l/min)	3	3
Par máx. (Nm)	75	
Tipo de mástil	Rectangular - Redondo - Redondo pivotante	
Frecuencia de uso	100%	
Alimentación	230V~ (+6 -10 %) 50Hz	
Potencia absorbida (W)	220	
Tipo de aceite	FAAC OIL XD 220	
Cantidad de aceite (l)	2,5	
Protección térmica bobinado	120° C	
Sistema antiplastamiento	válvulas by-pass de serie	
Temperatura ambiente	-20 ÷ +55 °C	
Tratamiento protección carcasa	cataforesis	
Pintura carcasa	Poliéster RAL 2004 / Ac. inox.	
Grado de protección	IP 44	
Peso (kg)	80	
Medidas bastidor AxHxP (mm)	ver Fig. 4	
<b>Datos técnicos del motor eléctrico</b>		
Revoluciones por minuto	2800	
Potencia (W)	200	
Corriente absorbida (A)	1	
Alimentación	230V~ (+6 -10 %) 50Hz	

## 2. CONEXIONES ELÉCTRICAS (sistema estándar)

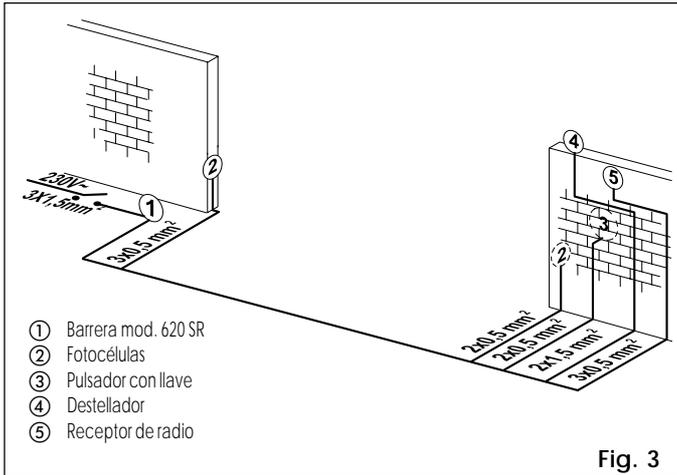


Fig. 3

### Notas:

- 1) Tender los cables eléctricos dentro de tubos adecuados, rígidos o flexibles.
- 2) Separar siempre los cables de conexión que se utilizan para los accesorios a baja tensión de los de la alimentación de 230 V~. Para evitar cualquier interferencia, utilizar fundas separadas.

## 3. MEDIDAS

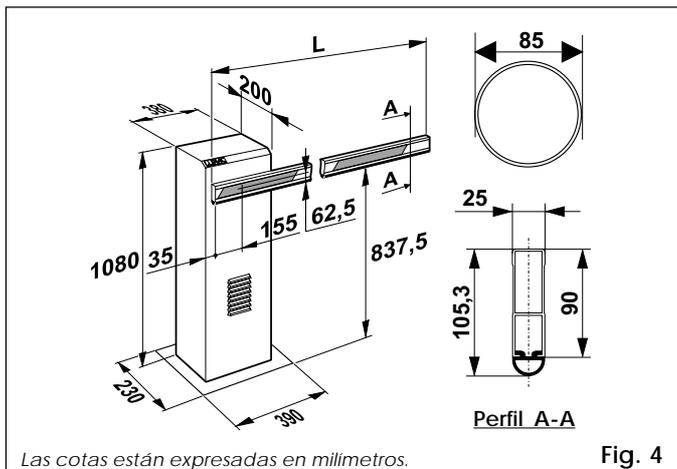


Fig. 4

## 4. INSTALACIÓN DEL AUTOMATISMO

### 4.1. CONTROLES PRELIMINARES

Por seguridad, y para garantizar un funcionamiento correcto del automatismo, deben satisfacerse los siguientes requisitos:

- El mástil, en su movimiento, no debe tocar ningún obstáculo ni cables aéreos de tensión.
- El suelo debe ser lo suficientemente firme para soportar el plinto de cimentación.
- En la zona donde se practique la excavación para el plinto no deben hallarse tubos ni cables eléctricos.
- Si el cuerpo de la barrera se encuentra expuesto al paso de vehículos, es conveniente instalar adecuadas protecciones contra choques accidentales.
- Cerciorarse de que haya una descarga a tierra eficaz para la conexión del bastidor.

## 4.2. EMPOTRAMIENTO DEL PLINTO DE CIMENTACIÓN

- 1) Ensamblar la placa de cimentación como ilustra la Fig. 5.
- 2) Realizar el plinto de cimentación como se ilustra en la Fig. 6 (para suelo arcilloso).
- 3) Empotrar la placa de cimentación del modo indicado en la Fig. 6, instalando una o más fundas para pasar los cables eléctricos. Verificar la perfecta horizontalidad de la placa mediante un nivel, y dejar fraguar el cemento.

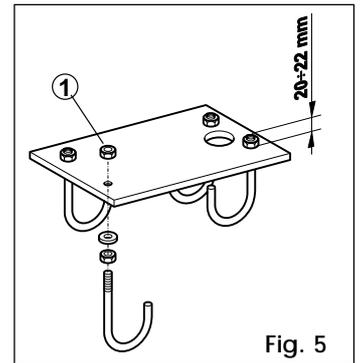


Fig. 5

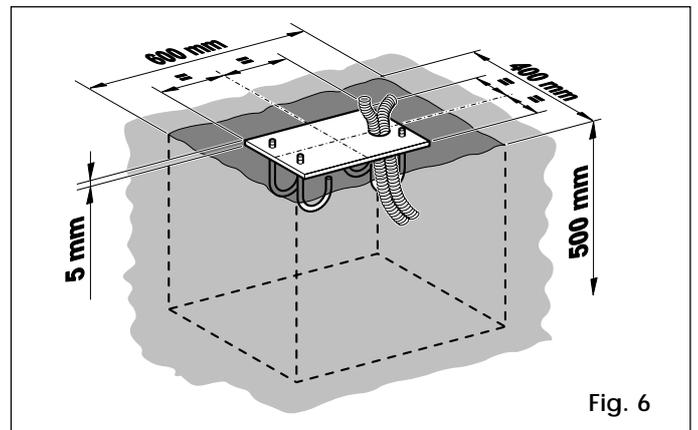


Fig. 6

## 4.3. INSTALACIÓN MECÁNICA

- 1) Desenroscar las cuatro tuercas ref. 1 de la Fig. 5 y fijar el bastidor a la placa como ilustra la Fig. 7. Normalmente, la ventanilla del bastidor debe mirar hacia el interior de la finca.
- 2) Programar el actuador para el funcionamiento manual, con arreglo al apartado 6.
- 3) **Extraer el tornillo de salida del aire como se indica en la Fig. 9, y guardarlo.**
- 4) Ensamblar el mástil utilizando la tornillería que se entrega de serie, como muestran las Fig. 9, 10 y 11. El mástil pivotante debe nivelarse como indica la Fig. 12. Para el montaje del sensor (bloqueo eléctrico de la barrera), consultar la Fig. 13. El perfil de goma del mástil rectangular debe quedar mirando hacia el lado de cierre.
- 5) Regular los topes mecánicos de final de carrera, de apertura y de cierre (Fig. 14, ref. 1 y 2). Verificar el equilibrio del mástil según las instrucciones dadas en el apartado 4.4.

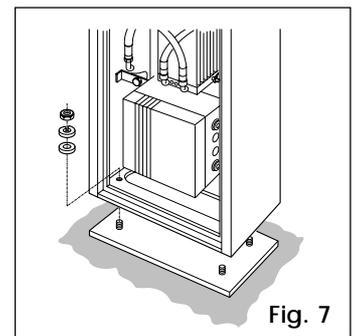


Fig. 7

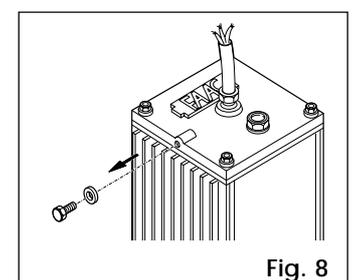


Fig. 8

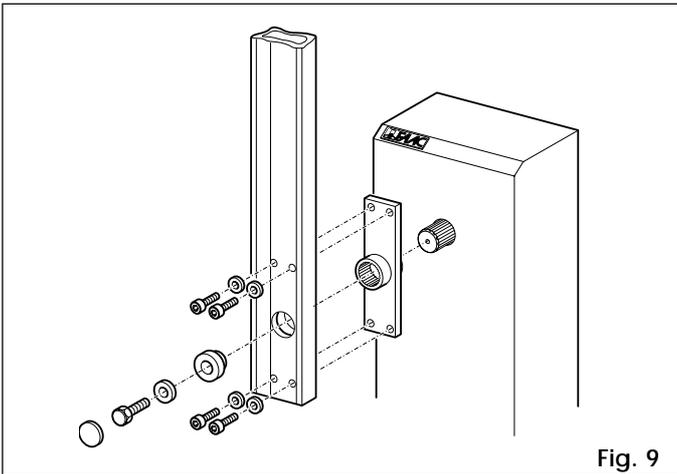


Fig. 9

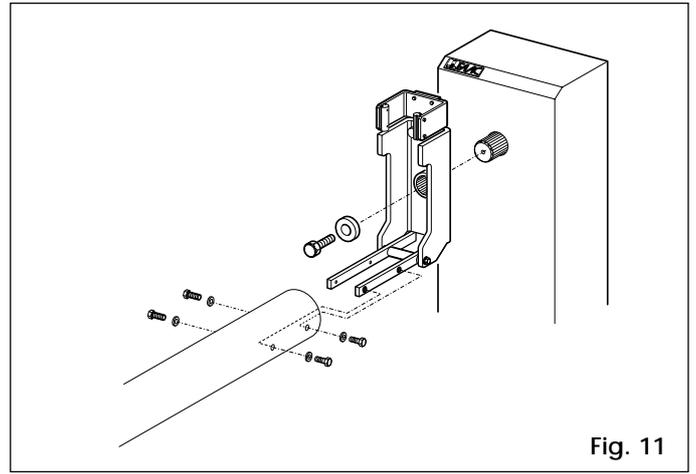


Fig. 11

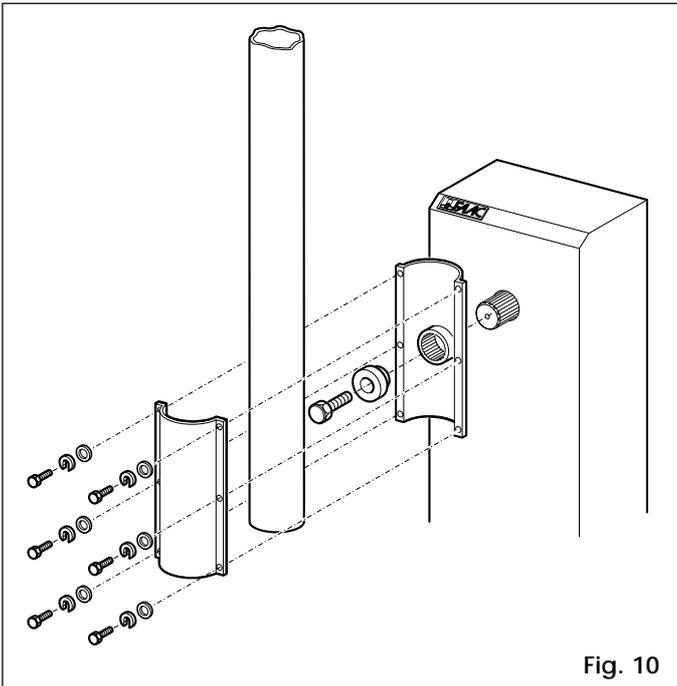


Fig. 10

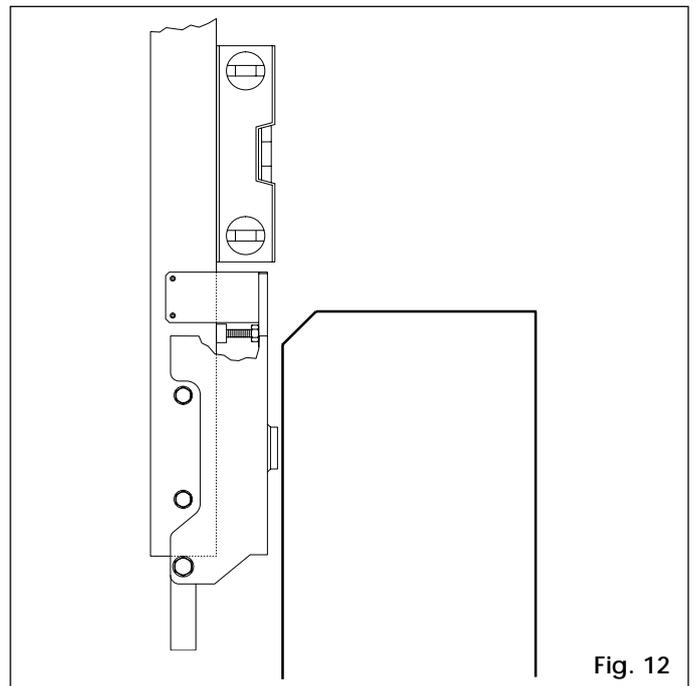


Fig. 12

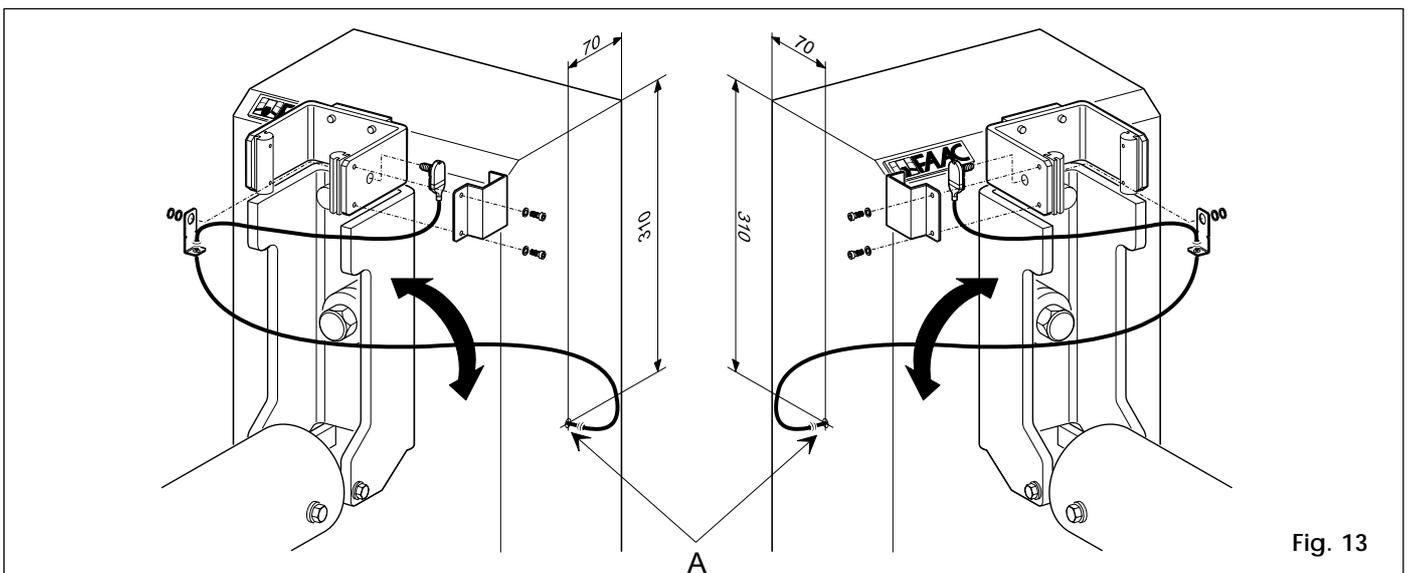


Fig. 13

MONTAJE DEL SENSOR: TALADRAR UN AGUJERO DE 10 mm EN LA POSICIÓN **A** Y ENSAMBLAR EL SENSOR COMO ILUSTRA LA FIGURA 13. CONECTAR EL CONTACTO N.A. DEL MICROINTERRUPTOR (HILOS NEGRO Y AZUL) EN SERIE CON EL CONTACTO DE PARADA DEL EQUIPO 625 MPS.

4.4. REGLAJE DEL MUELLE DE EQUILIBRIO

ATENCIÓN: La barrera se suministra ya equilibrada para la longitud exacta del mástil que se indica en el pedido. Ver en la lista de precios la "TABLA DE CÓDIGOS PARA PEDIDOS". Para eventuales ajustes del equilibrio, proceder como sigue:

- 1) Verificar que el actuador está desbloqueado (ver el apartado 6).
- 2) Girar la virola de precarga (ref. 3 Fig. 14) . El mástil está equilibrado cuando permanece quieto en las posiciones de 0° y 90°. Si la barrera tiende a cerrarse, girar la virola en el sentido de las agujas del reloj; si tiende a abrirse, girarla en el sentido contrario.

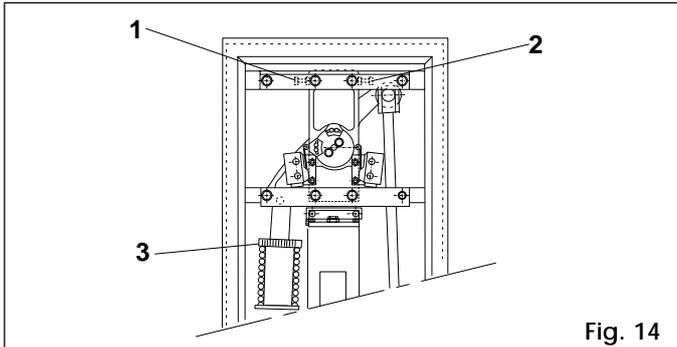


Fig. 14

Tabla 2

MUELLE DE EQUILIBRIO PARA MÁSTILES RÍGIDOS				
PERFIL DEL MÁSTIL	LONGITUD MÁSTIL (m)	DIÁMETRO ALAMBRE MUELLE (mm)	LONGITUD MUELLE (mm)	CÓDIGO MUELLE
620 SR RECTANGULAR	2,25 - 2,50	4,5	300	721099
	2,50 - 3,00	5	300	721098
620 SR REDONDO	2,50 - 3,00	4,5	300	721099
620 SR REDONDO PIVOTANTE	2,25 - 2,50	4,5	300	721099
	2,50 - 3,00	5	300	721098

5. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

5.1. CONEXIÓN DEL EQUIPO ELECTRÓNICO

Atención: antes de efectuar cualquier tipo de operación en el equipo electrónico (conexiones, programación o mantenimiento), desconectarlo de la alimentación eléctrica. Atención: cuando se desconecta la regleta J2, queda alta tensión en las salidas de la alimentación del motor, del ventilador y del destellador.

Atenerse a los puntos 10, 11, 12, 13 y 14 de las REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD.

Preparar las canalizaciones siguiendo las indicaciones de la Fig. 3. Separar siempre los cables de alimentación de los que se utilizan para los dispositivos de mando y de seguridad (pulsador, receptor, fotocélulas, etc.). Para evitar cualquier interferencia, utilizar fundas separadas. Efectuar las conexiones eléctricas del equipo electrónico 625 MPS con los accesorios elegidos, siguiendo las indicaciones de la Fig. 16 para la lógica automática "A" o semiautomática "E", y de la Fig. 17 para la lógica de parking "P".

Tabla 3 Características técnicas de 625MPS

ALIMENTACIÓN	230V (+6 -10 %) 50Hz
CARGA MÁX. MOTOR	300 W
CARGA MÁX. ACCESORIOS	500 mA
POTENCIA MÁX. TESTIGO LUMINOSO	5 W (24Vac)
TEMPERATURA AMBIENTE	- 20°C + 55°C

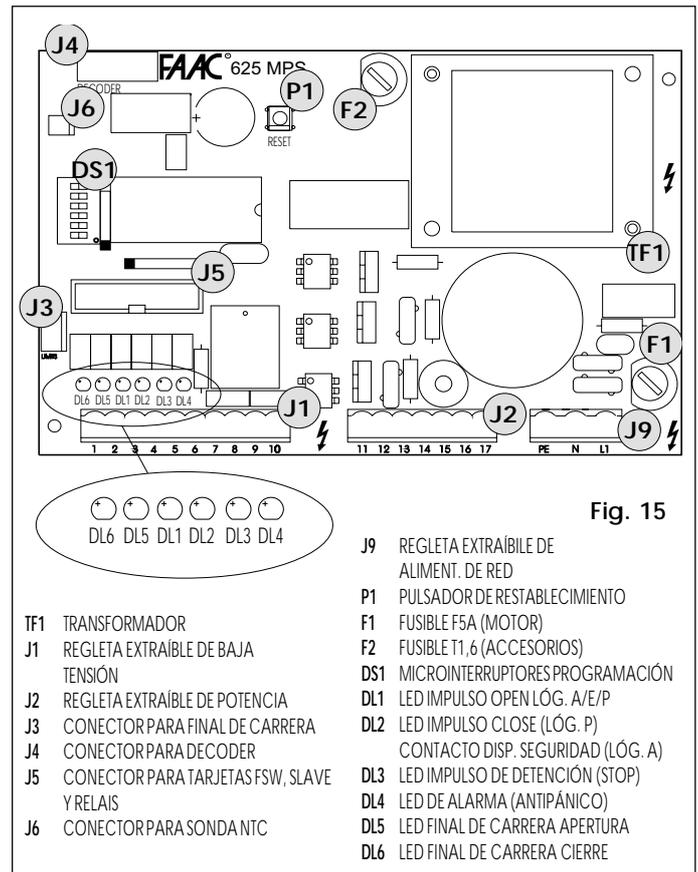
Tabla 4 Funcionamiento leds de señalización de estado

LED	ENCENDIDO (contacto cerrado)	APAGADO (contacto abierto)
FCC	final de carrera cerr. libre	final de carrera cerr. ocupado
FCA	final de carrera ab. libre	final de carrera ab. ocupado
OPEN	activado	desactivado
CLOSED/FSW	activado (*)/seg. desoc. (**)	desactivado (*)/seg. ocup. (**)
STOP	desactivado	activado
ALARM	contacto antipánico desactivado	contacto antipánico activado

(\*) Funcionamiento lógica P

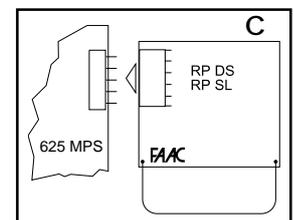
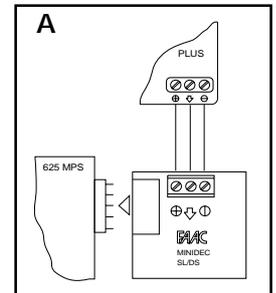
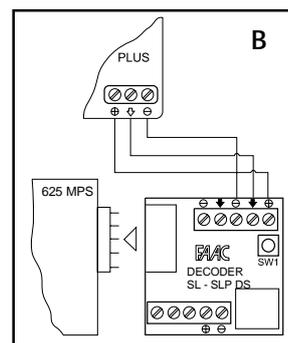
(\*\*) Funcionamiento lógica A / E

EQUIPO 625 MPS



5.2. CONEXIÓN DE RADIORRECEPTORES

Utilizar el conector rápido J4 para montar una de las tarjetas decodificadoras o receptora "RP" citadas en los recuadros A, B y C. Colocarla con el lado de los componentes mirando hacia el centro de la tarjeta 625 MPS.



CONEXIONES PARA LÓGICAS A / E

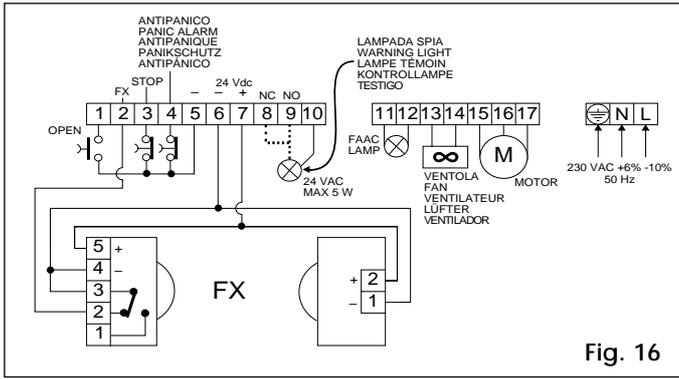


Fig. 16

CONEXIONES PARA LÓGICA P

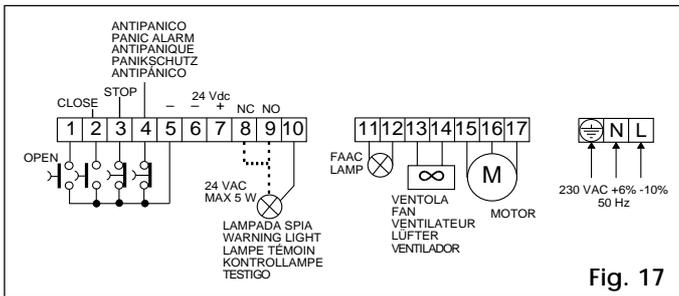


Fig. 17

5.3. DESCRIPCIÓN DE LA REGLETA

**OPEN** Se entiende cualquier generador de impulsos con contacto N.A. que, al ser accionado, determina un movimiento de apertura de la barrera. En las lógicas automáticas y semiautomáticas, dispone tanto la apertura como el cierre.

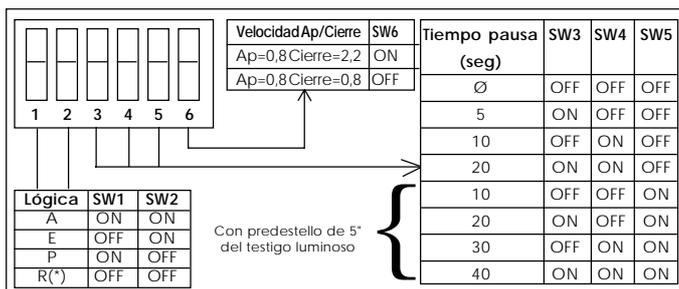
**CLOSE** Se entiende cualquier generador de impulsos con contacto N.A. que, al ser accionado, determina un movimiento de cierre de la barrera (se utiliza sólo en la lógica "P").

**STOP** Se entiende un generador de impulsos con contacto N.C. que, al ser accionado, detiene el movimiento del mástil hasta que se envía un impulso de Open.

**DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD** Se entiende cualquier dispositivo (fotocélula, banda sensible, espira magnética) con contacto N.C. que, en presencia de un obstáculo en su radio de acción, interrumpe el movimiento de la barrera (sólo en la fase de cierre).

**ANTIPÁNICO** Se entiende un generador de impulsos con contacto N.C. que, al ser accionado en una situación de emergencia, determina una apertura e interrumpe el estado de la barrera hasta que se restablece la condición mediante el pulsador respectivo.

5.4. PROGRAMACIÓN DE LOS MICROINTERRUPTORES



ATENCIÓN: para obtener una frecuencia de uso del 100%, el conmutador DIP N° 6 debe situarse como se indica en la tabla 5.

Tabla 5

MODELO DE BARRERA	SW6
620 SR 0,8 - 2,2	ON
620 SR 0,8 - 0,8	OFF

N.B.: DESPUÉS DE CADA OPERACIÓN DE PROGRAMACIÓN, ES NECESARIO PRESIONAR EL BOTÓN DE RESTABLECIMIENTO.

(\*) **ATENCIÓN:** la lógica R (remote) debe seleccionarse exclusivamente en el caso de funcionamiento simultáneo de dos barreras contrapuestas (ver el apartado siguiente "TARJETA 624 SLAVE").

COMPORTAMIENTO DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

En las lógicas A y E, los dispositivos de seguridad pueden funcionar de dos maneras diversas en función de los tiempos de pausa que se seleccionen:

- TIEMPOS DE PAUSA CON PREDESTELLO (10-20-30-40 seg): interrupción del movimiento de cierre e inversión cuando el dispositivo se libera.
- TIEMPOS DE PAUSA SIN PREDESTELLO (0-5-10-20 seg): inversión inmediata del movimiento de cierre.

CONDICIONES DE ALARMA

Se verifican en los siguientes casos:

- 1) Habilitación de la entrada antipánico.
- 2) Intervención de la temporización de seguridad (TIME-OUT) que interrumpe el funcionamiento del sistema cuando el tiempo de trabajo supera los 30 seg.
- 3) Actuación simultánea de los dos microinterruptores de final de carrera.
- 4) Lectura anómala del microprocesador (syncro).

La señal de alarma consiste en una intermitencia rápida (0,25 seg) de la lámpara roja (si está conectada).

Durante esta condición quedan inhibidas todas las funciones del equipo. Para reanudar el funcionamiento normal, una vez eliminada la causa de la alarma, se debe presionar el pulsador de restablecimiento del equipo.

COMPORTAMIENTO EN LAS DISTINTAS LÓGICAS

Tabla 6 Lógica A (AUTOMÁTICA)

impulso / estado barrera	OPEN	STOP	DISPOSITIVOS SEGURIDAD	ANTIPÁNICO
cerrada	abre y vuelve a cerrar tras el tiempo de pausa	ningún efecto	ningún efecto	La barrera se abre y/o queda abierta. Se activa la condición de alarma (ver sección correspondiente).
abierta	vuelve a cerrar inmediatamente (*)	detiene la cuenta	congela la pausa hasta que se libera	
cerrando	invierte el movimiento	se bloquea	ver sección correspondiente	
abriendo	ningún efecto	se bloquea	ningún efecto	
detenida	vuelve a cerrar inmediatamente (*)	ningún efecto	ningún efecto	

Tabla 7 Lógica E (SEMAUTOMÁTICA)

impulso / estado barrera	OPEN	STOP	DISPOSITIVOS SEGURIDAD	ANTIPÁNICO
cerrada	abre	ningún efecto	ningún efecto	La barrera se abre y/o queda abierta. Se activa la condición de alarma (ver sección correspondiente).
abierta	vuelve a cerrar (*)	se bloquea	ningún efecto	
cerrando	invierte el movimiento	se bloquea	ver sección correspondiente	
abriendo	se bloquea	se bloquea	ningún efecto	
detenida	vuelve a cerrar (*)	ningún efecto	ningún efecto	

(\*) Con predestello seleccionado, vuelve a cerrar tras 5"

**Tabla 8 Lógica P (PARKING)**

en esta lógica no está previsto el predestello

impulso estado barrera	OPEN	CLOSED	STOP	ANTIPÁNICO
cerrada	abre	ningún efecto	ningún efecto	La barrera se abre y/o queda abierta. Se activa la condición de alarma (ver sección correspondiente).
abierta	ningún efecto	vuelve a cerrar	ningún efecto	
cerrando	invierte el movimiento	ningún efecto	bloquea el movimiento	
abriendo	ningún efecto	abre y vuelve a cerrar inmediatamente	bloquea el movimiento	
detenida	abre	vuelve a cerrar	ningún efecto	

**Tabla 9 Funcionamiento del testigo luminoso**

ESTADO BARRERA	CONTACTO N.A. (*)	CONTACTO N.C. (**)
cerrada	apagada	encendida
abriendo o abierta	encendida	apagada
en predestello (si fue seleccionado) y/o cerrando	destellando	

(\*) Testigo luminoso conectado entre los bornes 8 y 10.

(\*\*) Testigo luminoso conectado entre los bornes 9 y 10.

**5.5. REGULACIÓN DEL PAR TRANSMITIDO**

Para calibrar el sistema oleodinámico de regulación del par transmitido, utilizar los dos tornillos de by-pass (Fig. 16). El tornillo rojo regula el par en el movimiento de cierre.

El tornillo verde regula el par en el movimiento de apertura.

Para aumentar el par, girar los tornillos hacia la derecha.

Para disminuir el par, girar los tornillos hacia la izquierda.

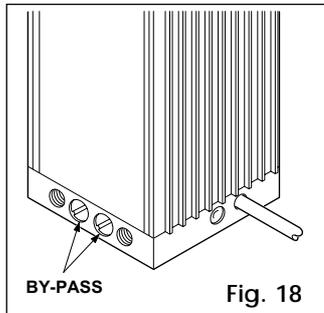


Fig. 18

**5.6. REGULACIÓN DE LA DESACELERACIÓN**

1) La desaceleración de la barrera 620 SR ya viene calibrada de fábrica.

Sólo si fuera necesario efectuar pequeños ajustes, utilizar los tornillos de regulación ref. 1 y 2 de la Fig. 19. Girando hacia la derecha, la intensidad de la desaceleración aumenta; hacia la izquierda, disminuye.

ATENCIÓN: la carrera de regulación es de media vuelta del tornillo.

2) La regulación ideal de las levas de los finales de carrera ref. 3 y 4 de la Fig. 19 se obtiene cuando el microinterruptor interesado actúa en el momento exacto en que la barrera llega al final de carrera mecánico.

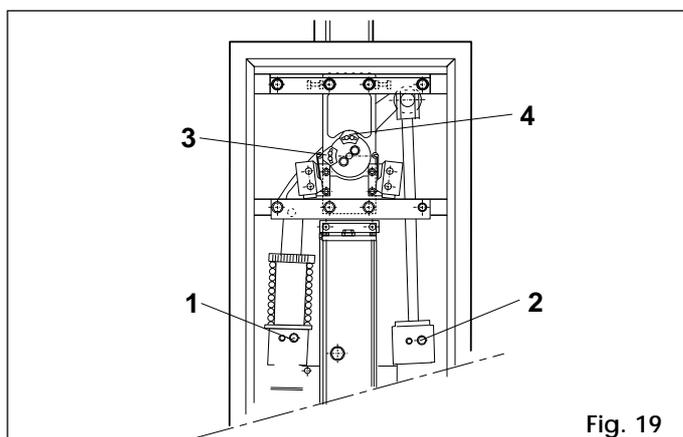


Fig. 19

**5.7. PRUEBA DEL AUTOMATISMO**

Una vez terminada la instalación, aplicar la etiqueta de señalización de peligro en la parte superior del bastidor (Fig. 20). Comprobar minuciosamente el funcionamiento del automatismo y de todos los accesorios conectados a él.

Entregar al cliente un ejemplar del "Manual de instrucciones para el usuario" e ilustrarle las condiciones correctas de funcionamiento y de uso de la barrera, remarcando las zonas de peligro potencial del automatismo.

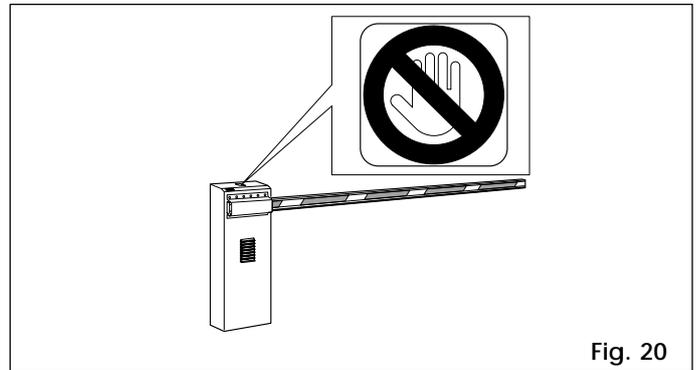


Fig. 20

**6. FUNCIONAMIENTO MANUAL**

Si fuera necesario mover la barrera a mano por falta de energía eléctrica o por fallo del automatismo, servirse del dispositivo de desbloqueo como se describe a continuación.

La llave puede ser del tipo estándar (triangular, ref. A Fig. 21) o personalizada (ref. B Fig. 21, opcional).

Introducir la llave en la cerradura y darle una vuelta hacia la izquierda (Fig. 21).

- Abrir o cerrar la barrera a mano.

**7. REANUDACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO NORMAL**

Para evitar que un impulso involuntario accione la barrera durante la maniobra, antes de restablecer el funcionamiento normal, desconectar la alimentación eléctrica del equipo.

**A) Llave triangular (estándar):**

- Girar la llave hacia la derecha hasta el tope, y extraerla (Fig. 21, ref. A).

**B) Llave personalizada (opcional):**

- Girar la llave hacia la derecha hasta el tope.

- Girarla muy lentamente hacia la izquierda hasta que sea posible extraerla (Fig. 21 ref. B).

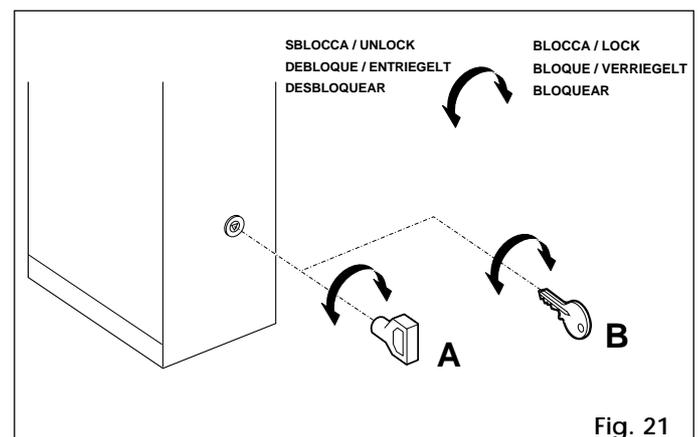


Fig. 21

## 8. MANTENIMIENTO

Para el del mantenimiento, controlar siempre la calibración de los tornillos de by-pass y el equilibrio del sistema, así como el funcionamiento de los dispositivos de seguridad.

### 8.1. RECARGA DE ACEITE

Controlar periódicamente la cantidad de aceite que hay en el depósito.

Para frecuencias de uso medias-bajas, es suficiente un control anual. Para empleos más intensos, se aconseja efectuarlo cada seis meses. El nivel no debe llegar nunca debajo de la muesca de la varilla de control (Fig. 22).

Para rellenar, desenroscar el tapón de carga (Fig. 22) y verter aceite hasta el nivel adecuado.

Utilizar exclusivamente aceite FAAC XD 220.

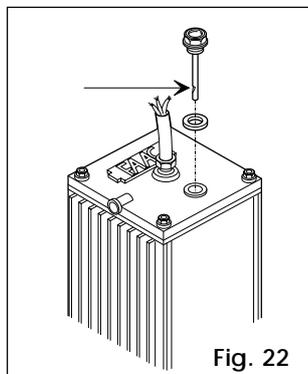


Fig. 22

### 8.2. ELIMINACIÓN DEL AIRE

Si el movimiento de la barrera se vuelve irregular, eliminar el aire del sistema oleodinámico de la siguiente manera:

- 1) Cerciorarse de que el tornillo de salida del aire ha sido extraído (Fig. 8).
- 2) Accionar la barrera eléctricamente:
  - Durante la apertura, aflojar ligeramente y volver a enroscar el tornillo de salida de aire del pistón, con el muelle de equilibrio (Fig. 1 ref. 8).
  - Durante el cierre, aflojar ligeramente y volver a enroscar el tornillo de salida de aire del pistón, sin el muelle de equilibrio (Fig. 1 ref. 21).

Si es necesario, repetir varias veces la operación hasta que la barrera funcione correctamente.

## 9. REPARACIONES

Para cualquier reparación, dirigirse a un centro autorizado por Fabbrica Automatismi Apertura Cancelli S.A.

## 10. ACCESORIOS DISPONIBLES

### TARJETAS ELECTRÓNICAS OPCIONALES

Las tarjetas SLAVE, FSW y RELAIS permiten ampliar las funciones del equipo electrónico 625MPS y, en caso de necesidad, pueden utilizarse las tres juntas en el mismo equipo. Leer atentamente las instrucciones adjuntas al producto.

#### TARJETA 624 FSW (Fig. 23)

La tarjeta 624 FSW permite el funcionamiento de las fotocélulas en la lógica 'P' (Parking).

Para prevenir intrusiones, si la barrera encuentra un obstáculo durante el cierre, los dispositivos de seguridad detienen el movimiento y sólo permiten concluirlo cuando el impedimento se retira.

#### TARJETA 624 SLAVE (Fig. 23)

La tarjeta SLAVE permite controlar simultáneamente dos barreras contrapuestas.

Una de las barreras funciona como amo (MASTER) y la otra como esclavo (SLAVE).

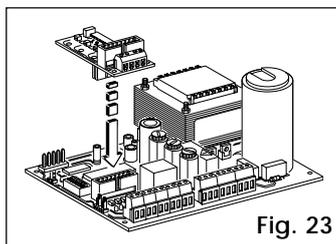


Fig. 23

Todas las señales enviadas (generadores de impulsos de "open", dispositivos de seguridad, etc.) serán recibidas por la barrera MASTER, y la SLAVE efectuará los mismos movimientos.

#### TARJETA RELAIS (Fig. 24)

La tarjeta RELAIS permite controlar servicios auxiliares mediante los contactos disponibles en la regleta, relativos a los diversos estados de la barrera.

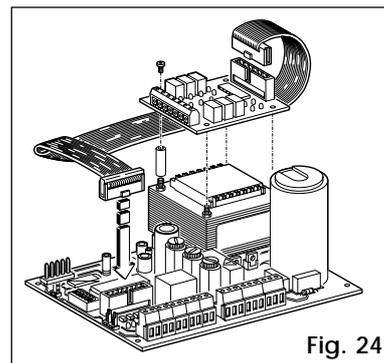


Fig. 24

#### DESBLOQUEO AUTOMÁTICO DE EMERGENCIA (Fig. 25)

Esta función permite, en ausencia de tensión, alzar manualmente la barrera sin utilizar la palanca de desbloqueo de la central oleodinámica. Un sistema hidráulico garantiza el bloqueo del mástil en posición de apertura.

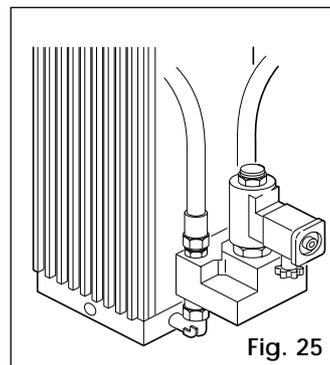


Fig. 25

#### VÁLVULA ANTIVANDALISMO (Fig. 26)

Evita que se dañe el sistema hidráulico en caso de que se fuerce la barrera.

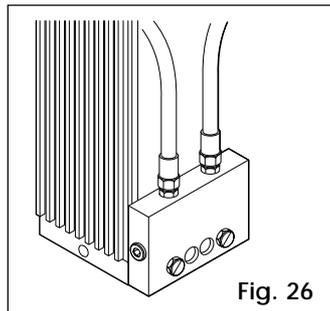


Fig. 26

#### SOPORTE DE HORQUILLA (Fig. 27)

Cumple dos funciones:

- Evita que la barrera cerrada se doble o se rompa si sufre algún esfuerzo mecánico externo en su extremo.
- Sostiene la barrera cerrada, evitando que ceda.

#### COLOCACIÓN DE LA PLACA DE CIMENTACIÓN DEL SOPORTE DE HORQUILLA

Para la colocación, consultar la Fig. 28, donde:

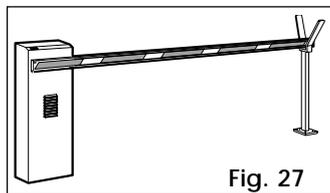
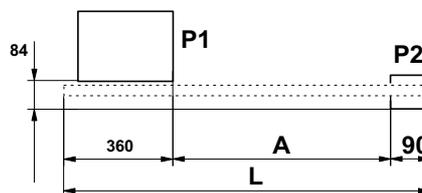


Fig. 27

P1 = placa de cimentación de la barrera  
L = longitud del mástil (mm)

P2 = placa de cimentación del soporte de horquilla  
A = L - 450 mm



N.B.: las cotas están expresadas en milímetros.

Fig. 28

## Instrucciones para el usuario

### AUTOMATISMO 620 SR

Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto y conservarlas para futuras referencias.

#### NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Los automatismos 620 SR, si están correctamente instalados y se emplean de la manera debida, garantizan un elevado grado de seguridad.

Algunas sencillas normas de comportamiento pueden evitar inconvenientes accidentales:

- No detenerse en ningún momento bajo la barrera.
- Controlar que ninguna persona ni objeto permanezca en proximidad del automatismo, especialmente durante el funcionamiento del mismo.
- No dejar al alcance de los niños radiomandos ni otros generadores de impulsos, para evitar que la barrera sea accionada involuntariamente.
- No permitir que los niños jueguen con el automatismo.
- No oponer resistencia al movimiento de la barrera.
- Evitar que ramas o arbustos interfieran con el movimiento de la barrera.
- Mantener eficaces y bien visibles los sistemas de señalización luminosa.
- No tratar de accionar la barrera a mano sin haberla desbloqueado previamente.
- En caso de fallo, desbloquear la barrera para permitir el tránsito y solicitar la intervención de personal técnico calificado.
- Una vez activado el funcionamiento manual, antes de restablecer la modalidad normal, desconectar la alimentación eléctrica del sistema.
- No efectuar ninguna modificación en los componentes del sistema de automatización.
- Abstenerse de todo intento de reparación o de intervención directa, y recurrir sólo a personal calificado de Fabbrica Automatismi Apertura Cancelli S.A.
- Al menos cada seis meses, hacer controlar por un técnico calificado la eficacia del automatismo, de los dispositivos de seguridad y de la conexión de tierra.

#### DESCRIPCIÓN

Los automatismos 620 SR son barreras especialmente adecuadas para controlar espacios de acceso vehicular de hasta 3 m de anchura y con frecuencia de tránsito media-alta.

Dentro del bastidor se encuentra el actuador, formado por una central oleodinámica y dos pistones que, a través de un balancín, accionan la rotación del mástil. Este se mantiene en equilibrio gracias a un muelle montado en uno de los pistones.

El mástil consiste en un perfil de aluminio pintado de blanco y con catafaros rojos, para que sea visible incluso en la oscuridad.

El funcionamiento de la barrera está controlado por una central electrónica de mando, montada dentro de una caja que la protege de los agentes atmosféricos y que puede instalarse dentro de la carcasa del equipo.

La posición normal de cierre de la barrera es la horizontal. Cuando la central electrónica recibe un mando de apertura desde el radiomando o desde cualquier otro generador de impulsos, acciona el dispositivo oleodinámico provocando un giro de 90° del mástil hasta la posición vertical, que permite el acceso.

Si se ha definido el funcionamiento automático, la barrera se cierra sola al cabo del tiempo de pausa programado. Si está activado el funcionamiento semiautomático, es necesario impartir un nuevo impulso para cerrar la barrera. Un impulso de apertura enviado durante la fase de cierre provoca siempre la inversión del movimiento.

Un impulso de parada (si está previsto) detiene siempre el

movimiento.

Para una descripción detallada del comportamiento de la barrera en las distintas modalidades de funcionamiento, consultar con el técnico instalador.

Los automatismos están dotados de elementos de seguridad (fotocélulas) que impiden que la barrera se cierre cuando hay un obstáculo en su radio de acción.

Los automatismos 620 SR traen montado de serie un dispositivo de seguridad antiplastamiento que limita el par transmitido al mástil.

El sistema oleodinámico garantiza el bloqueo del mástil en cualquier posición.

Por lo tanto, para poder abrir la barrera a mano es necesario accionar previamente el sistema de desbloqueo.

La señalización luminosa indica el movimiento que está realizando el mástil.

#### FUNCIONAMIENTO MANUAL

Si fuera necesario accionar la barrera a mano a causa de un corte de corriente o de un fallo del automatismo, primero hay que desbloquearla mediante el dispositivo a tal fin.

La llave del dispositivo puede ser triangular (estándar) o personalizada (opcional).

- Insertar la llave triangular (Fig. 1) o personalizada (Fig. 2) en la cerradura y darle una vuelta hacia la izquierda.

- Abrir o cerrar la barrera manualmente.

#### REANUDACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO NORMAL

Para evitar que un impulso involuntario accione la barrera durante la maniobra, antes de restablecer el funcionamiento normal, desconectar la alimentación eléctrica del equipo.

#### Llave triangular (estándar):

- Girar la llave hacia la derecha hasta el tope y extraerla.

#### Llave personalizada (opcional):

- Girar la llave hacia la derecha hasta el tope.

- Girarla muy lentamente hacia la izquierda hasta que sea posible extraerla.

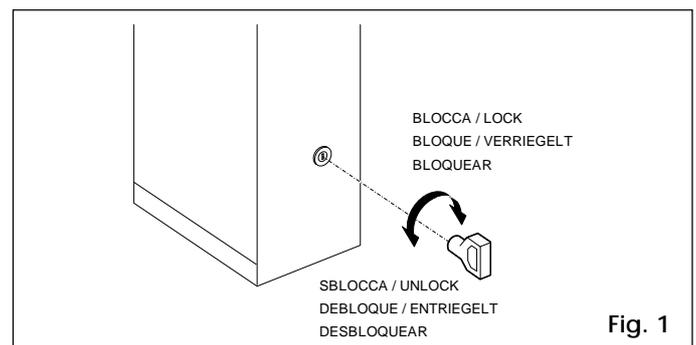


Fig. 1

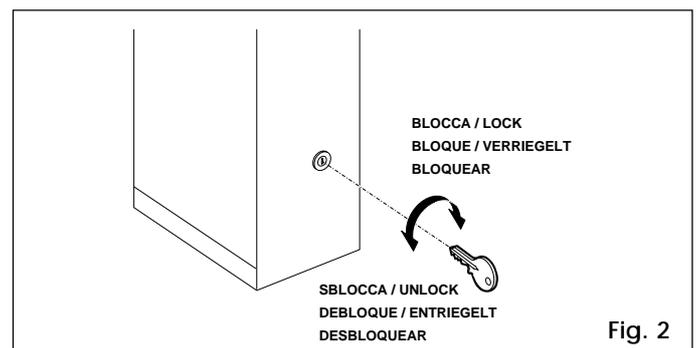


Fig. 2